

تاریخ دریافت: ۲۶/۱۱/۸۹

تاریخ پذیرش: ۰۳/۰۷/۹۰

بررسی شاخص‌های توسعه پایدار در طراحی بازار سنتی تبریز

قدسیه سامانی

کارشناس ارشد طراحی شهری دانشگاه تربیت مدرس

محمد رضا پور جعفر

دکترای طراحی شهری، استاد، مدیر گروه شهرسازی دانشگاه تربیت مدرس

شرایط محیط پیرامون خود شکل می‌گرفت و همساز با اقلیم سر بر می‌افراشت به دست فراموشی سپرده شد. معماری مدرن نیز که زاده این تحولات بود. در بسیاری از موارد بستر شکل گیری معماری را نادیده گرفت. پیشرفتهای عظیم تکنولوژی استخراج نفت و سایر ذخایر زیرزمینی نیز استفاده هر چه بیشتر این منابع تجدید ناپذیر را فراهم آورد و لذا با وجود منابع سوختی فراوانی که در دسترس بود تامین نیازهای گرمایشی به راحتی میسر شد. انسان مدرن که در پس جوامع صنعتی به ابزار بدل شده است نقطه اصلی توجه توسعه پایدار می‌باشد و می‌توان گفت طراحی پایدار و توسعه پایدار بخاطر ابعاد انسان مدارانه و انسان گرایانه ارزش و اعتباری خاص یافته‌اند.

همچنین رسیدن به پویایی اقتصادی و برابری اجتماعی از جمله موارد مهم در زمینه توسعه پایدار به شمار می‌روند. پایداری شهری مفهومی است نسبتاً جوان و دربرگیرنده مفاهیم اجتماعی اقتصادی و زیست محیطی می‌باشد. پویایی اقتصادی و برابری‌های اجتماعی از جمله موارد بسیار مهم در این زمینه‌اند. بازار تبریز یکی از این فضاهای سنتی شهرهاست که علاوه بر عملکرد اقتصادی خود دارای عملکرد اجتماعی نیز می‌باشد و همچنین از لحاظ کالبدی نیز در سازش با طبیعت می‌باشد لذا در این مقاله ابتدا به مفهوم پایداری و وجود شاخص‌های آن پرداخته می‌شود. سپس با تدقیق جایگاه بازار

چکیده موضوع توسعه پایدار چند دهه‌ای است که در سال‌های در حوزه معماری و شهرسازی توسط محققان مختلف در سراسر دنیا به بیان گردیده است. امروزه با مطالعه بعضی از فضاهای سنتی، به اثبات رسیده که بسیاری از آنها با توجه به ملاحظات زیست محیطی و توسعه پایدار احداث شده‌اند. از آنجایی که این امر می‌تواند آلودگی‌های ناشی از مصرف سوختهای فسیلی را تقلیل دهد؛ لذا در این مقاله ابتدا به بررسی شاخص‌های پایداری و سپس مقایسه تطبیقی آنها با ویژگی‌های کالبدی بازار تبریز پرداخته خواهد شد. در مقاله مذبور بر اساس مطالعات کتابخانه‌ای و میدانی به بررسی مطالب پرداخته شده است. نتیجه این مطالعات نشان می‌دهد که راهکارهای مطلوبی در کاهش مصرف انرژی‌های فسیلی و در نتیجه کاهش آلودگی و گرمایش منطقه‌ای و جهانی می‌توان ارائه داد که نقش چشمگیری در مسایل یاد شده و بحث توسعه پایدار ایفا نماید.

كلمات کلیدی: توسعه پایدار، فضای شهری تجاری، بازار تبریز، طراحی بومی.

مقدمه

با انقلاب صنعتی و پیشرفتهای فنی - تکنولوژی در عرصه معماری، معماری بومی اقصی نقاط دنیا که با توجه به طبیعت و

توامان به عنوان یک سیستم یکپارچه مورد توجه قرار گرفتند (United Nations, 2001: 673) و در دستور کار ۲۱ جزئیات و نحوه و برنامه وصول به آن تبیین شد. اگر چه که گسترده‌گی مفهوم توسعه پایدار ایجاب می‌کند که در تمامی ابعاد رشد نماید و برخی سازمانهای بین‌المللی از قبیل یونسکو نیز مسئله آموزش و استغال را مطرح می‌کند و حتی از مبانی معرفت‌شناسی پایدار نیز سخن به میان می‌آید (Mayor, 1993: 3). اما در عمل محور اصلی مناظرات مربوط به توسعه پایدار بوم شناسی است که بیش از ابعاد اجتماعی، اقتصادی و محیطی آن مورد نظر بوده است.

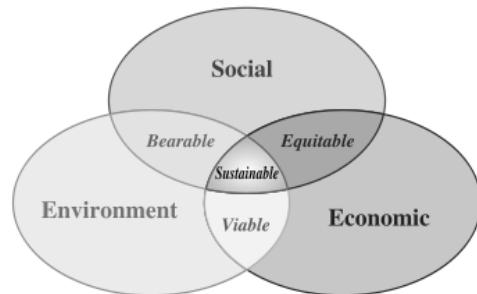
در تعریف توسعه پایدار آمده است: توسعه پایدار، توسعه‌ای است که نیازهای کنونی جهان را مرتفع می‌سازد بدون آنکه توانایی نسل‌های آینده را در دستیابی به نیازهایشان با مشکل مواجه نماید (Van, 1998:85). از این رو موضوعات اصلی مطرح در توسعه پایدار عبارت از اقتصاد و جامعه و محیط زیست هستند و به این ترتیب در معرفی نسخه بومی توسعه پایدار برای هر کشوری توجه به دو موضوع فرهنگ و محیط که تعریف کننده ویژگی‌های اقتصادی و جامعه و محیط زیست و رابطه انسان با آنها در هر جامعه می‌باشند از اهمیت بالایی برخوردار است. مفهوم توسعه پایدار ناظر بر این واقعیت انکارناپذیر است که ملاحظات مربوط به اکولوژی میتواند و باید در فعالیتهای اقتصادی به کار گرفته شود. این ملاحظات شامل ایده‌های ایجاد محیطی منطقی است که در آن ادعای توسعه به منظور پیشبرد کیفیت همه جنبه‌های زندگی مورد چالش قرار می‌گیرد (رادکلیف، ۱۳۷۳: ۳۴).

به طور اجمالی می‌توان گفت که آنچه امروزه به عنوان توسعه پایدار مطرح است عمدتاً به جنبه‌های مادی و فیزیکی (کمی) محیط زیست و درجه حفظ وضع موجود برای نسل‌های آینده می‌پردازد به عبارت دیگر حفاظت از منابع محیطی و توسعه پایدار اقتصادی به عنوان هدف اصلی مطرح است. که البته این خصیصه غالب و مسلط بر ایده‌ها و تفکرات سده‌های اخیر جوامع صنعتی است.

تبریز جنبه‌های مختلف مرتبط با توسعه پایدار را در این مقاله با رویکرد نمونه موردی بازار تبریز مورد توجه قرار می‌دهیم.

توسعه پایدار

یکی از ایده‌های نسبتاً جدید که در مباحث معماری و شهرسازی مطرح شده، نظریه توسعه پایدار می‌باشد. توسعه پایدار توسعه‌ای است که نیازهای حال انسان را با توجه به توانایی نسل آینده در دریافت نیازهایش مدنظر دارد (بیناییه کمیسیون جهانی محیط زیست و توسعه آینده؛ دانشگاه آکسفورد، نیویورک: ۱۹۸۷). توسعه پایدار توسعه‌ای است کیفی و متوجه کیفیات زندگی است و هدف از آن بالا بردن سطح کیفیت زندگی برای آیندگان می‌باشد. توسعه پایدار در سه حیطه دارای مضامین عمیقی است. ۱. پایداری محیطی، ۲. پایداری اقتصادی، ۳. پایداری اجتماعی (کیومرثی و دیگران، ۱۳۸۰: ۴۹).



نمودار (۱): شاخص‌های توسعه پایدار؛ مأخذ: (OECD, 2001:12).

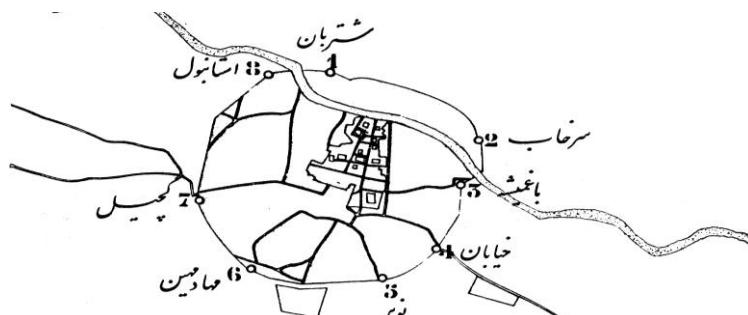
اصطلاح پایداری (sustainable) برای نخستین بار در سال ۱۹۸۶ توسط کمیته جهانی گسترش محیط زیست تحت عنوان «رویارویی با نیازهای عصر حاضر بدون به مخاطره اندختن منابع نسل آینده برای مقابله با نیازهایشان» مطرح شد آگاهی به تاثیرات منفی و گاه جبران‌ناپذیر طرح‌های توسعه بر محیط زیست در قرن اخیر زمینه‌ساز مطرح نمودن ایده توسعه پایدار در اجلاس فونکس ۱۹۷۱ و اعلامیه استکهلم شد (آذربایجانی و دیگران، ۱۳۸۲: ۳۴۸). در گزارش برانت لند ۱۹۸۷ ایده توسعه پایدار به عنوان محور اصلی مباحث مطروحه در مورد محیط زیست شد که نهایتاً با اعلامیه ریو ۱۹۹۲ محیط‌زیست و توسعه

بازار تبریز

شهر تبریز از دوران بسیار قدیم در مسیر راههای تجاري قرار داشت. تبریز به دلیل قرار گرفتن در مسیر جاده ابریشم و راه ارتباطی شرق و غرب، مرکز مبادله کالاهای کشورهای اروپایی و آسیایی بود.

به تعبیری بافت کالبدی شهر تبریز بر اثر نفوذ بازار شکل گرفته است. حتی بافت شهر به صورت شعاعی از بازار منشعب شده است. مکان بازار تبریز در روزگاران بسیار قدیم و در دوران قبل از اسلام فضایی باز بوده و دادوستد کالاهای، به ویژه فراورده‌های کشاورزی- دامی در آن بیشتر صورت می‌گرفته است، ولی بعد از ظهور اسلام که بازارهای مسقف پدید آمد، کم کم فضای مذبور به بازار مسقف تبدیل گردید، تا آنکه زلزله‌های مکرر باعث ویرانی آن گردید که تجدید نظرهای کلی در طرح و بنای آن انجام گیرد (شفقی، ۱۳۸۵: ۷۱).

واژه «بازار» در زبان پهلوی به صورت «واکار» به کار می‌رفته و در پارسی باستان به صورت «آباکاری» (آبا= محل اجتماع، کاری= چرخیدن) به معنی محل اجتماع و خرید و فروش بوده است (سلطانزاده، ۱۳۶۵: ۲۵۱). این واژه از طریق پرتغالیها به زبان فرانسه راه یافت.^۱ پیرنیا بیان می‌کند که در زبان فارسی میانه [و در پهلوی] به آن واچار گفته می‌شده که تنها ویژه خرید و فروش کالا نبوده است. به طور کلی واچار به انجمان گاه گفته می‌شده است. مردم هر شهر سالی چند بار در آن جا گرد می‌آمدند و به مسائل اجتماعی خود رسیدگی می‌کردند. بسیاری از جنبش‌های اجتماعی از بازار برخاسته‌اند. برای بررسی شکل گیری شهرها نخستین مورد، بررسی و تحلیل بازار آن است (پیرنیا، ۱۳۸۱: ۹۸).



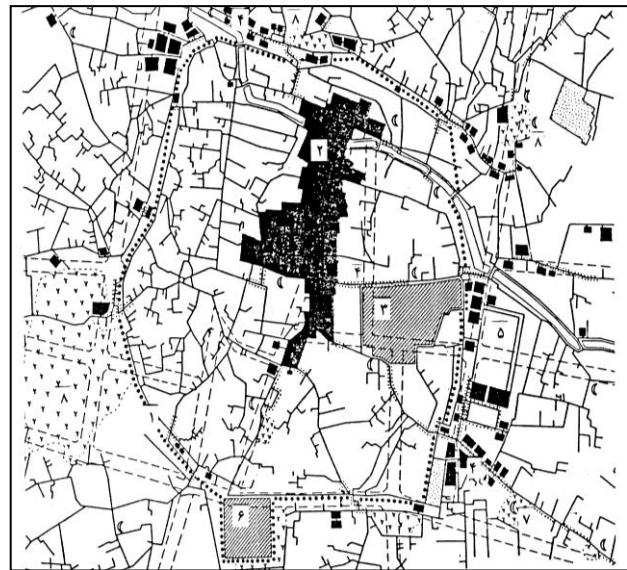
تصویر (۱): محدوده قدیمی محصور و دروازه‌های شهر، مأخذ: طرح جامع تبریز.

که در سال ۱۱۹۶ هـ ق به پایان می‌رسد. این بارو دارای ۸ دروازه بوده است (خاماچی، ۱۳۷۵: ۲۰). کالبد اصلی بازار تبریز مربوط به اواخر زندیه و عمدتاً عصر قاجار است. چراکه تبریز در این دوره سالهای میانی حکومت قاجار- دروازه اصلی ارتباطات و فصل مشترک داخل و خارج کشور است.

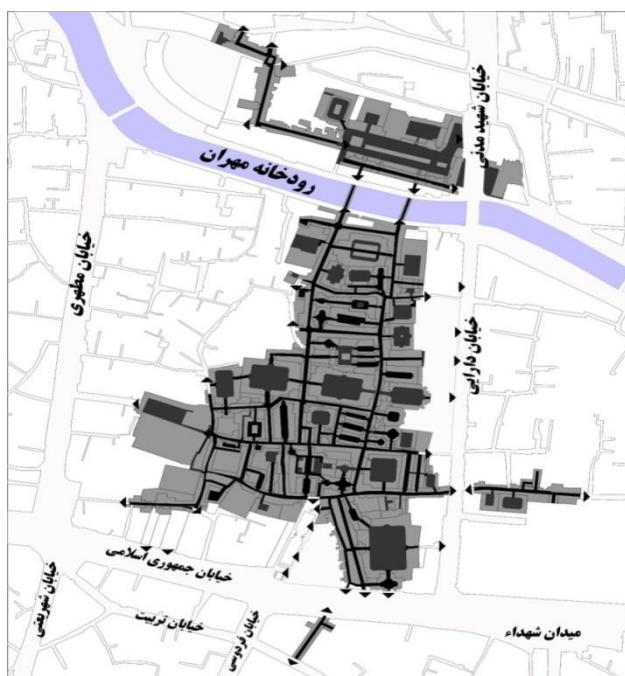
مجموعه شکوهمند بازار تبریز در جریان زلزله سال ۱۱۹۳ هجری قمری به شدت آسیب دید و از عمارتهاهی بلند و بناهای محکم آن اثری باقی نماند. اما از سال ۱۱۹۴ هجری قمری با همت نجف قلی خان بیگلریگی، مرمت و بازسازی بازار تبریز آغاز شد و به تدریج به شکل کنونی درآمد. بعد این زلزله به فاصله یکسال کشیدن بارویی محکم به دور شهر آغاز می‌گردد

۱- دهخدا. لغت نامه؛ بار تولد اظهار داشته است که کلمه بازار در زبان فارسی از زبانهای دیگر گرفته شده و به معنی «کار در نزدیکی در» بوده است. وی در این مورد توضیح بیشتری نداده است.

امروزه محدوده بازار تبریز از شمال به خیابان شمس تبریزی، از شرق به خیابانهای تقه‌الاسلام و خاقانی، از جنوب به خیابان امام خمینی (ره) و از غرب به خیابان فلسطین محدود می‌شود. ورودی‌های اصلی بازار بزرگ تبریز در محدوده‌ای بین «راسته کوچه» که خانه مشروطه هم در آن واقع شده و میدان دانشسرای قرار دارد. رودخانه مهران‌رود دو قسمت بازار قدیمی تبریز را از هم جدا می‌کند اما بخش شمالی بازار به دلیل جدا ماندن از کل مجموعه به تدریج اهمیت خود را از دست داده و تخریب شده است. قسمت اعظم مساحت بازار در جنوب مهران‌رود در حدفاصل خیابانهای دارایی، شهدا و امتداد آن در راسته کوچک قرار گرفته است. احداث خیابان دارایی قسمت کوچکی از بازار را از کل مجموعه جنوبی جدا کرده است.



۱-حصار، ۲-بازار، ۳-حمامخانه، ۴-محررهای مهم شهری، ۵-فضاهای نظامی، ۶-اراک، ۷-مسجد کبود، ۸-گورستان.



تصویر (۴): وضع موجود محدوده بازار تبریز.
ماخذ: طرح جامع تبریز. (Golkar, 2007:74).

بازار تبریز به مثابه بزرگترین مجموعه آجری جهان، با وسعتی حدود سی هکتار و طولی معادل پنج و نیم کیلومتر راسته، در فاصله سالهای ۱۲۵۵ تا ۱۲۷۵ ساخته شده و مجموعه‌ای بی‌نظیر از تمام تکنیکهای سازه طاقی در آن به کار گرفته شده است (پارسی، ۱۳۸۸: ۵۵). بازار تبریز از سال ۲۰۱۰ در مجموعه آثار بالارزش سازمان یونسکو قرار گرفته است.

تصویر (۲): تبریز در اواخر قرن ۱۳، مأخذ: طرح جامع تبریز.

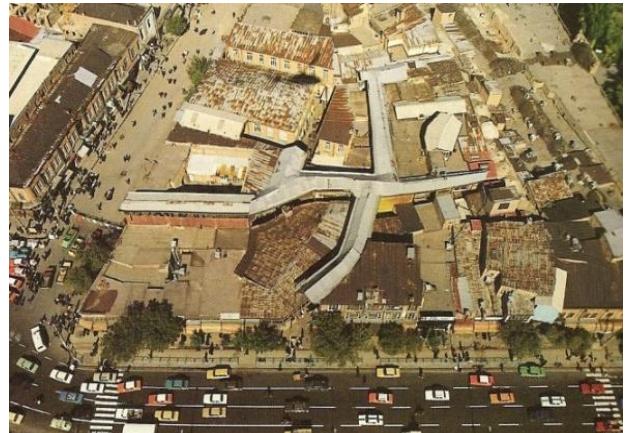


تصویر (۳): بافت مرکزی شهر تبریز در سال ۱۲۹۷؛
ماخذ: طرح جامع تبریز.

بازار تبریز در سال ۱۳۵۴ هجری شمسی در فهرست آثار ملی به ثبت رسید و بزرگترین اثر ثبتی کشور و وسیع‌ترین مجموعه مسقف و به هم پیوسته جهان به شمار می‌رود. این بازار با محاسبه حریم، یک کیلومتر مربع وسعت دارد و ۲۰ راسته بازار، ۳۵ سرا، ۲۵ تیمچه، ۱۱ دالان، ۱۲ مدرسه، ۳۰ مسجد و در حدود ۵۵۰۰ باب مغازه و حجره و فروشگاه را شامل می‌شود و ۴۰ صنف را در بر می‌گیرد.

اصفهان که دو دروازه شمالی-جنوبی را به هم وصل می‌کند، از نوع بازارهای خطی است که جهت شمالی-جنوبی دارد(شفقی، سیروس، بازار بزرگ اصفهان، ۱۳۸۵: ۷۳). تقاطع راسته‌ها در سه راهی‌ها و چهارراهی‌ها را طاق‌های گنبدی پوشانده است که بزرگترین گنبد بازار گنبد تیمچه امیر و زیباترین قسمت آن تیمچه مظفریه است.

مجموعاً بازار تبریز مشتمل از ۴۷۱۵ واحد اقتصادی (دکان و حجره) است که ۱۷۹۱ واحد آن با طاق آجری، ۱۵۱۴ واحد آن چوبی و ۱۳۷۷ واحد آن با آجر و آهن و ۵ طاق بتني شمارش شده است (برومند، ۱۳۷۲: ۵). تنوع کالاهای و صنوف در بازار تبریز که در ادوار زمانی مختلف دارای تغییراتی بوده است و بخشی از صنوف به مرور زمان از آن خارج گردیده‌اند، در حالت کنونی دارای وضعیت زیر می‌باشد:



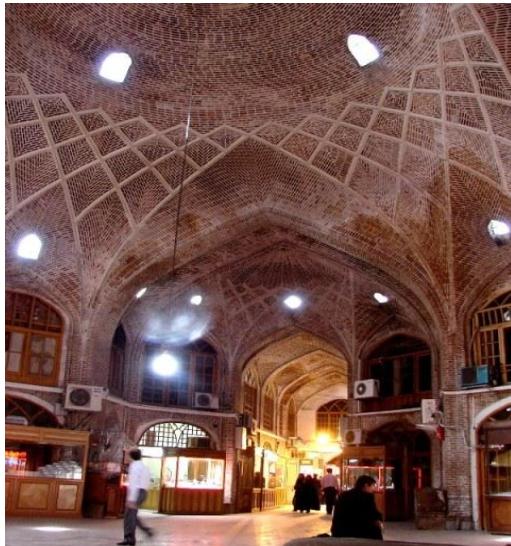
تصویر (۵): عکس هوایی بازار تبریز، مأخذ: شهرداری تبریز، ۱۳۸۸.

بازار تبریز یک شبکه ارتباطی مشتمل از تعدادی راسته‌های موازی و متقطع است که دو راسته اصلی‌تر آن عبارت از دو راسته شمالی-جنوبی است که به طور تقریب و با اندکی اعوج و جابه جایی، با یکدیگر موازی هستند(سلطانزاده، ۱۳۷۶: ۱۲۲). بازار مزبور از نوع بازارهای مجتمع یا توده‌ای است که کلیه عناصر در یک مکان قرار دارند، در حالی که بازار

جدول (۱): نوع و تعداد واحدهای تجاری در قلب بازار تبریز (بخش سنتی) و میانگین روزانه جذب سفر (در طول سال)، مأخذ: قربانی، ۱۳۸۳: ۱۵۸.

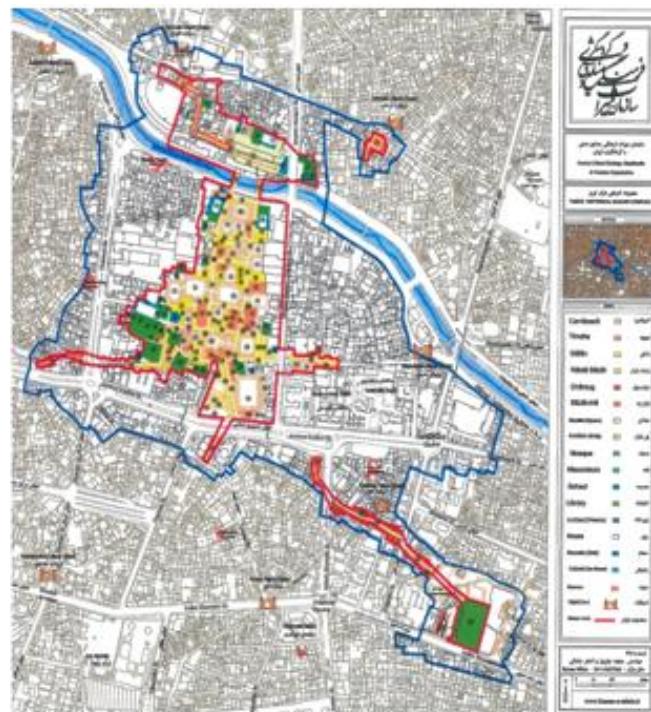
ردیف	نوع واحد تجاری	تعداد	درصد جذب سفر به کل	مراجعین روزانه	تعداد	ردیف	نوع واحد تجاری	تعداد	درصد جذب سفر به کل	مراجعین روزانه	تعداد
۱	کفش فروش	۱۴۷	۰.۱۵	۶۳	۵	۱۷	شیرینی	۱۷	۴.۳۵	۹۱۹	.۰۱۵
۲	پارچه فروش	۱۹۴	۰.۲۵۳۴	۱۰۷۱۳	۸۵۷	۱۸	فرش فروشی	۱۸	۰.۷۴	۱۲۱۰	۱۰۷۱۳
۳	لوازم عتیقه	۴	۰.۲۹۶	۱۲۵۰	۱۱	۱۹	غذاخوری	۱۹	۰.۱۲	۵۰	۱۲۵۰
۴	لبنیاتی	۵۰	۰.۱۳۷۷	۵۳۲۵	۴۶۶	۲۰	پوشак	۲۰	۱.۷۷	۳۲۵	۵۳۲۵
۵	بانک	۱۸	۰.۹۵۹	۲۵۰	۲۰	۲۱	جوراب	۲۱	۲.۱۳	۴۵۰	۲۵۰
۶	ابزار قالی بافی	۱۳۱	۰.۰۱۱	۴۷	۳۷	۲۲	وسایل عروس	۲۲	۳۸۷	۱۶۳۸	۴۷
۷	نخ و پشم فروش	۵۱	۰.۰۵۳	۲۲۵	۱۸	۲۳	ابزار ساختمانی	۲۳	۱.۵	۱۲۷۵	۲۲۵
۸	لوازم التحریر	۳۸	۰.۱۷۷	۷۵۰	۲۰	۲۴	لوازم بهداشتی	۲۴	۱.۱۲	۹۵۰	۷۵۰
۹	پلاستیک	۱۵	۰.۰۹۲	۳۳۸	۳۱	۲۵	لوازم برقی	۲۵	۰.۴۴	۳۷۵	۳۳۸
۱۰	خواروبار فروشی	۱۶۶	۰.۱۱۵	۴۸۲	۳۹	۲۶	کیف فروشی	۲۶	۱۶	۱۳۸۲۵	۴۸۲
۱۱	نایلون	۴۰۰	۰.۰۱۸	۱۵	۳	۲۷	نجاری	۲۷	۰.۴۷	۴۰۰	۱۵
۱۲	طلاوجواهر فروشی	۶۵	۰.۰۸۶	۳۶۳	۲۹	۲۸	گوئی	۲۸	۱.۹۲	۱۶۲۵	۳۶۳
۱۳	لوازم خانگی	۱۸۸	۰.۰۲۴	۱۰۰	۸	۲۹	پشم فروشی	۲۹	۵.۵۶	۴۷۰۰	۱۰۰
۱۴	عطاری	۸	۰.۰۳	۱۲۵	۱۰	۳۰	ساعت فروشی	۳۰	۱.۷	۱۴۴۰	۱۲۵
۱۵	ادویه جات	۱۸	۰.۰۲۴	۱۰۰	۱۰	۳۱	رنگ فروشی	۳۱	۰.۵۳	۴۵۰	۱۰۰
۱۶	چای فروشی	۱۸	۰.۰۰۹	۰	۸	۳۲	غیره و نامشخص	۳۲	۰.۶۳	۵۴۰	۰

شكل گرفته است (سلطان زاده، ۱۳۷۶: ۶۷). در تبیین اصول طراحی بازار تبریز ۱۲ کاروانسرا و تیمچه اصلی بازار تبریز بررسی شده است.



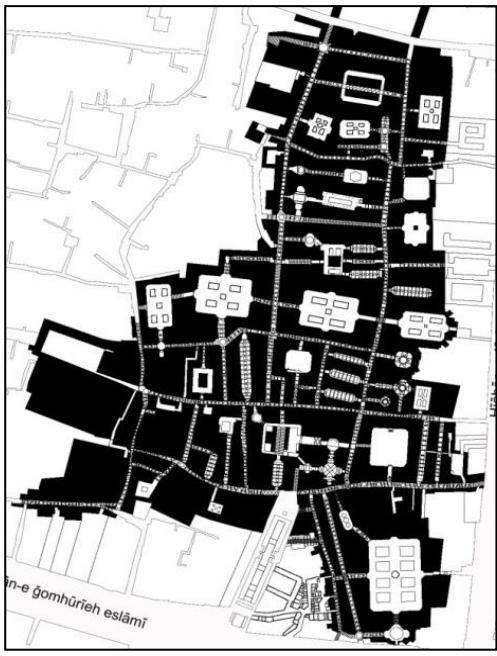
تصویر (۷) و تصویر (۸): تیمچه امیر بازار تبریز، مأخذ: نگارنده: ۱۳۸۸.

بازار تبریز مانند اغلب شهرهای اسلامی-شرقی در داخل حصار قدمی شهر قرار داشته و قدیمی‌ترین هسته‌های آن به مسجد جامع شهر متصل بوده است. بازار تبریز برخلاف بازارهای اغلب شهرهای ممالک شرقی اسلامی و خصوصاً ایران محدوده معنی را با مرز مشخص به خود اختصاص داده است که دارای دربهای ورودی ویژه‌ای بوده است (شفقی، ۱۳۸۵: ۲۵۴). این بخش اقتصادی در غرب مسجد جامع شهر یا چسبیده به آن قرار داشته است. تبریز بر سر راه تجاری شرق و غرب قرار گرفته است و نقش پلی را بازی می‌کرده که ممالک آسیایی را به اروپا مرتبط می‌کرده است. بعد از دوران صفوی بازار تبریز برای مدتی از فعالیتهای گذشته بازماند. اما در عصر قاجار بار دیگر شکوفایی و عظمت گذشته خویش را مجدداً بازیافت.



تصویر (۶): بازار تبریز و عناصر آن
مأخذ: سازمان میراث فرهنگی آذربایجان شرقی، ۱۳۸۸.

در واقع بازار تبریز از قرن چهارم هجری قمری در منابع مختلف آمده است. اما بنای فعلی بازار تبریز به واسطه قرارگرفتن این شهر بر روی کمربند زلزله هولناک سالهای ۱۷۲۷ و ۱۷۸۰ م. که به ترتیب ۷۰۰۰۰ و ۴۰۰۰۰ انسان را به کام مرگ کشیده و ویران شده است، از دوره قاجار به بعد



تصویر (۱۱): نسبت فضاهای باز به فضاهای سرپوشیده؛ مأخذ: نگارنده‌گان.



تصویر (۹) و تصویر (۱۰): تیمچه مظفریه بازار تبریز، مأخذ: نگارنده، ۱۳۸۸.

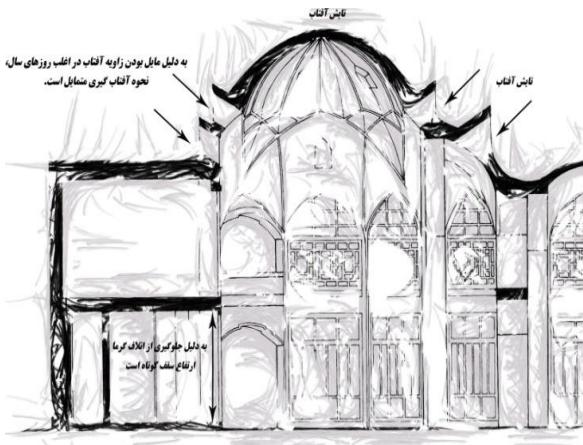
بناهای بازار تبریز به صورت فشرده و منفرد در کنار یکدیگر قرار گرفته‌اند و به نظر می‌رسد از چیدمان‌هایی که باعث ایجاد تونل باد و یخبدان می‌شود پرهیز شده است. بر اساس محاسبات نگارنده نسبت فضای پر به فضای خالی داخل بازار تبریز تقریباً حدود ۸۰٪ می‌باشد که این امر نشانه فشردگی بالای بازار تبریز جهت جلوگیری از اتلاف انرژی گرمایی است. کاروانسراهای مستقر در بازار تبریز کاملاً محصور و به شکل مکعب مستطیل نزدیک بوده‌اند و در نتیجه سطح تماس پوسته خارجی ساختمان با فضای خارج کاهش یافته و تبادل حرارتی کمتری بین داخل و خارج بنا صورت می‌گیرد.

۲- فضاهای حائل: کاروانسراهای بازار تبریز جهت مقابله با سرمای شدید زمستان، غالباً فاقد حیاط مرکزی بوده‌اند و به جای حیاط مرکزی، دارای یک تالار وسیع جهت اسکان مسافران و در اطراف آن دالان‌های سرتاسری به منظور نگهداری چهارپایان بوده‌اند. این امر باعث کاهش اتلاف انرژی و کاهش مصرف سوخت در جهت گرم کردن فضاهای می‌شده است. با قرار دادن تالار مرکزی و یا اطاق‌های مسافران در وسط کاروانسراها و اصطبل‌ها در اطراف آن، فضای اصطبل به عنوان فضای حایل بین محیط گرم داخل که باید در حد آسایش انسان باشد و محیط سرد خارج عمل می‌کند.

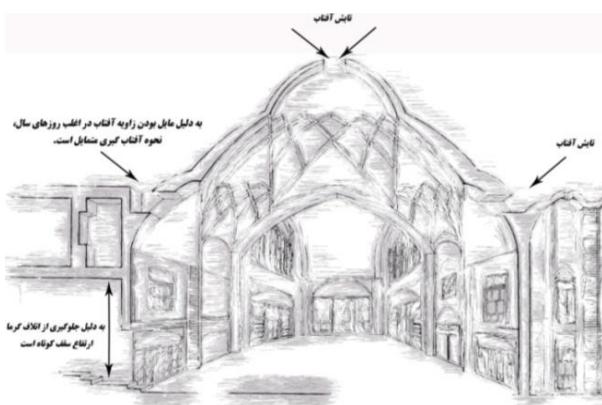
اصول طراحی بازار تبریز

به منظور بررسی پایداری راسته بازار تبریز تعداد ۸ سرا و تیمچه (سرای حاج رسول، سرای حاج میرزا علی نقی، تیمچه و سرای شیخ کاظم، تیمچه حاج صفرعلی)، تیمچه و دالان میرزا شفیع، تیمچه ملک، تیمچه مظفریه) انتخاب شده‌اند. با توجه به مسائل بیان شده در مباحث نظری به نسبت مساوی قرار گیرند. مشخصات فضاهای و ویژگی‌های: بافت فشرده، ارتفاع سقف‌ها، میزان فضاهای سبز و آبنماها، زاویه استقرار و درصد تنوع کاربری‌ها به تفکیک مورد بررسی قرار گرفته است.

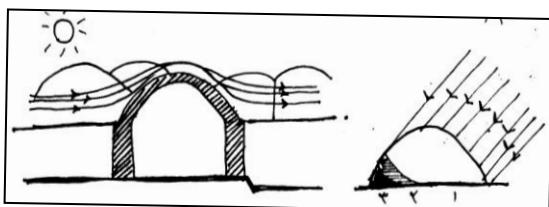
۱- بافت فشرده: در بررسی سطح جانبی و میزان تراکم پلان اینه دیده می‌شود و شبکه دسترسی‌ها بین فضاهای به حداقل رسیده است. همه بناهای بازار دارای پلانی فشرده و سطح جانبی تقلیل یافته می‌باشد به گونه‌ای که اگر با پلان بازارهای مناطق گرم و مرطوب مقایسه گردد به وضوح به اصل تراکم پلان و کاهش سطح جانبی بنا پی می‌بریم.



تصویر (۱۲): سرا و تیمچه حاج میرزا شفیع؛ مأخذ: نگارندگان.



تصویر (۱۳): تیمچه حاج محمد قلی بازار تبریز؛ مأخذ: نگارندگان.



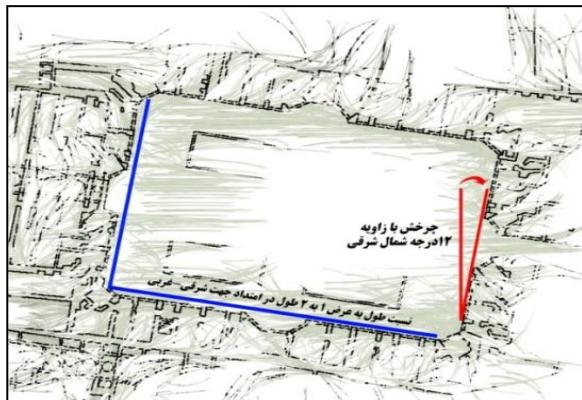
تصویر (۱۴): نمونه‌ای از نحوه تاثیر باد و نور خورشید بر بام گنبدی؛ مأخذ:

توضیلی، ۱۳۸۱، ۸۴

۱- روزنه‌ها: بازشوهای کاروانسراهای بازار بسیار اندک و کوچک می‌باشند و در ورودی بنا غالباً از طریق یک هشتی در مقابل سرمای خارج محافظت می‌شود. بدین ترتیب هوای کمتری از داخل به خارج ساختمان و بالعکس جابجا می‌گردد. کاروانسرا در مقابل بادهای سرد زمستانی قرار نداشته باشد.

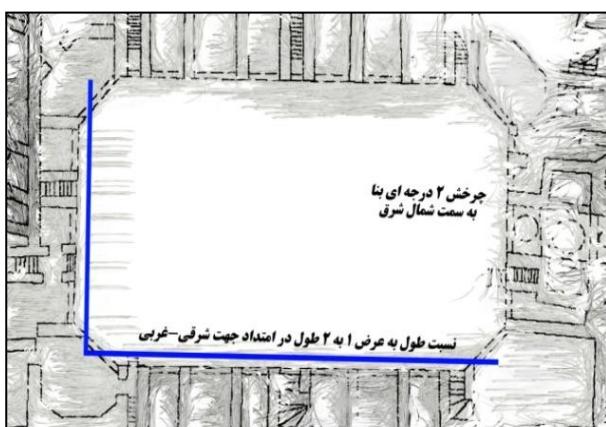
۲- محل و جهت استقرار: بنایا جهت شرقی- غربی داشته و فاصله بین بنایا به گونه‌ای است که بیشترین میزان جذب نور خورشید را داشته و کمترین سایه ترکیبی را ایجاد می‌کند. در

۳- سقف و جدارهای: عرض راسته بازار بین ۴ تا ۵ متر و بلندی سقف آنها ۵ تا ۶ متر است که در مقایسه با سقف بازارهای نقاط گرسنگی ایران کوتاهتر است. این امر به دلیل صرفه جویی در مصرف سوخت و عدم اتلاف گرمای موجود نزدیک به سقف است. عنصر سقف، به علت جهت گیری و سطح نسبتاً بزرگ آن منبع مهمی در گرفتن گرمای در یک ساختمان می‌باشد. اشعه‌های شدید خورشید گرمای زیادی در طول روز ایجاد می‌کند که باعث افزایش دمای زیر سطح سقف می‌شود. آزمایش‌های مختلف نشان می‌دهد که حتی اگر دمای محیط اطراف فقط ۳۲ درجه باشد رسانای زیر فضاهای سقف می‌تواند دما را از ۶۵ درجه نیز بالاتر ببرد. در بنای بازار که متوسط حداقل دمای هوا در سرطانی ماه حدود ۳-۴ درجه سانتیگراد می‌باشد از سقف گنبدی استفاده شده است که برف سریع تر آب شود و برخوب هم راحت‌تر صورت گیرد. انحراف باد توسط سقف گنبدی بازار نیز روش مناسبی جهت کاهش اتلاف انرژی است (شقاقی، ۱۳۸۳: ۶۵). همچنین در فضاهای باز جانبی مانند کاروانسراها و تیمچه‌ها نورگیری و تهویه هوا به صورت دریچه‌ها و نورگیرهای مایل صورت می‌گیرد و این امر به دلیل وجود اشعه‌های مایل در بیشتر روزهای سال می‌باشد. همچنین نسبت ارتفاع به طول و عرض اطاق‌ها کم می‌باشد، مخصوصاً ارتفاع اصطبل در اکثر موارد بسیار کوتاه است تا احتیاج به سوخت کمتری جهت تامین حرارت باشد. پایه‌ها و دیوارهای این کاروانسراها اکثراً سنگی است که از محیط اطراف کاروانسرا تهیه می‌شده و مصالح مورد استفاده در طاق‌های قوسی بعضی از کاروانسراها مانند کاروانسرا شبلی، آجری و بعضی دیگر مانند کاروانسرا امامزاده‌هاشم و کاروانسرا گامبوش، سنگی می‌باشد لذا از آنجایی که طاق‌ها با مصالح بنایی ساخته می‌شده، احتیاج به پایه‌ها و دیوارهای قطور جهت تحمل بار طاق‌ها بوده و در نتیجه جرم حرارتی کالبد این کاروانسرا زیاد می‌باشد که خود در جهت تعدیل دمای داخل ساختمان در طی شب‌های روز و همچنین کاهش تبادل هدایتی حرارت بین داخل و خارج ساختمان بسیار موثر است.



تصویر (۱۷): سرای حاج حسن میانی؛ مأخذ: نگارندگان.

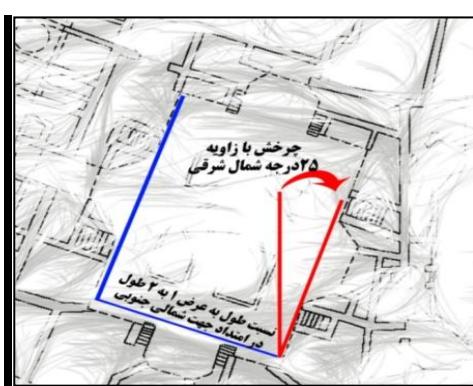
مورد جهت استقرار بناها در اقلیم سرد، استاد محمد کریم پیرنیا، از اصطلاح رون (ریشه سانسکریت به معنی مخزن اسرار) راسته سخن گفته است که در جهت شمال شرقی به جنوب غربی است (کسمایی، ۱۳۶۸: ۸۲). راسته‌ها و بناهای بازار، به شکلی کشیده با نمای جنوبی بزرگتر (با انحراف ۱۲.۵ درجه به سمت جنوب شرقی تا ۱۲.۵ درجه به سمت جنوب غربی) و نمای شرقی-غربی کوچک‌تر قرار دارند. فضاهای تجاري رو باز دارای تنشیات ۱ به ۳ تا ۱ به ۱ در جهت شرقی-غربی هستند.



تصویر (۱۸): سرای میرزا شفیع؛ مأخذ: نگارندگان

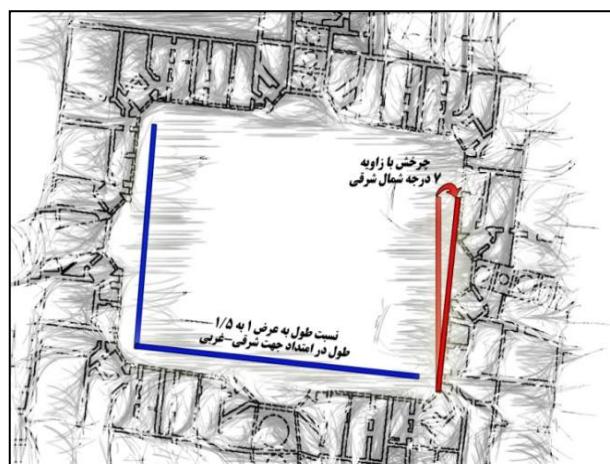


تصویر (۱۵): جهت راسته‌های اصلی بازار به سمت جنوب غربی با زاویه ۱۲ درجه می‌باشد؛ مأخذ: نگارندگان.



تصویر (۱۹): سرای شاهزاده؛ مأخذ: نگارندگان.

همانطور که ملاحظه می‌شود اندازه فضاهای باز (حیاط) در ارتباط با نیاز به جذب نور خورشید و جلوگیری از باد است و توده احجام در بیشتر موارد در قسمت جنوب تا شرق جای گرفته‌اند تا بنا بتواند از نور خورشید بیشترین استفاده را ببرند. بعضی از کاروانسراها تا نیمه در داخل زمین قرار گرفته‌اند که این نیز در جهت کاهش سطح تماس فضای گرم داخل و محیط سرد خارج تاثیر بسزایی دارد.

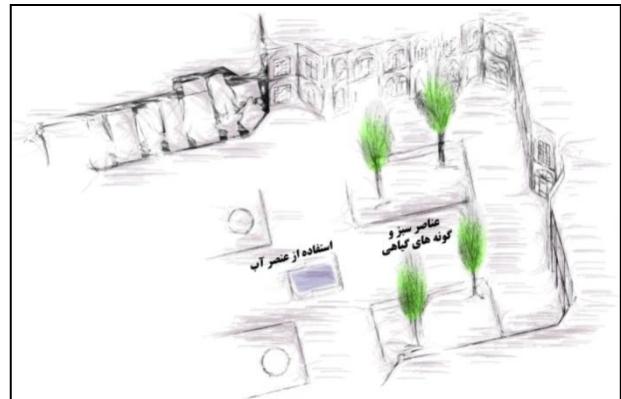


تصویر (۱۶): سرای حاج حسن جدید؛ مأخذ: نگارندگان.

اجتماعی استفاده کننده از بازار و حضور فعالیتهای مختلط می شود. همچنین بازار تبریز دارای محصولات محلی و بومی بوده وجود که سازگار با محیط زیست هستند و آلاتی که همی تولید نمی کنند. صنایع دستی ارائه شده در بازار متعلق به محدوده آذربایجان می باشد که این امر باعث پایداری اقتصادی منطقه شده و خود کفایی اشتغالی و اقتصادی را ناشی می شود (خمامچی، ۱۳۷۵: ۷۰). تنوع کالاهای و صنوف در بازار تبریز که در ادوار زمانی مختلف دارای تغییراتی بوده است و بخشی از صنوف به مرور زمان از آن خارج گردیده اند (قربانی، ۱۳۸۳: ۱۸۰). هر بخشی از بازار اختصاص به صنف معینی دارد و هر صنفی محل خود را می باید چنان که اغلب فروشنده‌گان شمع و عطر به علل مذهبی در کنار مسجد بزرگ تبریز گرد آمده اند گاهی این اصناف چنان پیوندی با صنف خود دارند که در ماههای محرم و صفر با مشارکت هم و به نام صنف خود مراسم عزاداری به پا می کنند.

علاوه بر آن توجه به وحدت قلمروهای مادی و معنوی نیز موردی است که در طول راسته بازار به آن توجه ویژه شده است. قرار گیری فضاهای تجاری (با کارکردن مادی) در کنار فضای مذهبی مسجد (با کارکردن معنوی)، نشانه‌ای از پایداری اجتماعی در بازار تبریز می باشد. تداخل کاربری‌ها باعث می شود که افراد دلایل زیادی برای رفتن به بازار داشته باشند، از این رو موجب تقویت زندگی این محدوده مرکزی شهری می شود. این امر همچنین به افراد اجازه مسافت با پای پیاده را می دهد و به خلق سرزنشگی و شخصیت مکان کمک می کند. تداخل کاربری‌ها فرصت زندگی و کار در نزدیکی خانه را برای افراد فراهم می کند. همچنین اماکن تجاری و فرهنگی اجتماعی از مسیرهای اصلی خوانا صورت می گیرد. به دلیل عدم امکان دسترسی وسائل نقلیه به بازار و همچنین وجود ارجحیت با عابر پیاده در نتیجه کاهش آلودگی هوا و صوت رت در طول بارا شاهد هستم.

۱- استفاده از عناصر سبز و آب در معماری فضاهای باز
وجود فضاهای سبز و وجود عنصر آب در فضاهای باز جانبی بازار نظیر مساجد، مدارس، تیمچه‌ها و سراهای پایداری دکان‌های در هم تنیده و فشرده موجود در راسته اصلی بازار کمک می کند. بازار تبریز نمونه بسیار مناسبی از استفاده از منابع تجدیدپذیر نظیر آب و نور خورشید و گرمای آن می باشد. همچنین عناصر کالبدی جانبی آن دارای کاربری‌هایی هستند که سازگار با محیط زیست بوده و آلاتی که همی تولید نمی کنند. آلودگی هوا، زمین و آب از طریق استفاده‌های سنتی و بومی از منابع انرژی و عدم امکان دسترسی وسائل نقلیه به بازار و اولویت و ارجحیت با عابر پیاده به کمترین حالتی می باشد.



تصویر (۲۰): سرای حاج سیدحسین میانه؛ مأخذ: نگارنده‌گان.

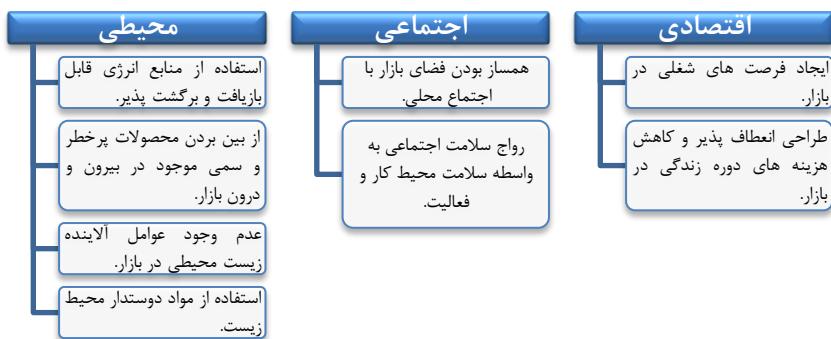
کاربری‌های همساز با طبیعت و متنوع: با توجه به پلان بازار تبریز این نکته مشاهده می شود که فضاهای با توجه به عملکردهایشان به صورت انعطاف‌پذیر در کنار هم قرار گرفته‌اند. وجود فرهنگ‌های متنوع و خود تصمیم‌گیری اجتماعی در صنف‌های متعدد یکی دیگر از خصوصیات بازار تبریز است. این امر به دلیل ایجاد محیط سالم اجتماعی باعث امنیت شغلی بازاریان و پیشه‌وران می شود. همچنین وجود رسته‌ها و اصناف متعدد با عملکردهای متنوع در فضاهایی فعالیتهای مختلط باعث به وجود آمدن تنوع در طبقات

توضیحات
- عرض راسته بازار بین ۴ تا ۵ متر و بلندی سقف آنها ۵ تا ۶ متر است که در مقایسه با سقف بازارهای نقاط گرمسیری ایران کوتاه‌تر است. این امر به دلیل صرفه‌جویی در مصرف سوخت و عدم اتلاف گرمای موجود نزدیک به سقف است.
- کاروانسراهای بازار تبریز جهت مقابله با سرمای شدید زمستان، غالباً فاقد حیاط مرکزی بوده‌اند و به جای حیاط مرکزی، دارای یک تالار وسیع جهت اسکان مسافران و در اطراف آن دالان‌های سرتاسری به منظور نگهداری چهارپایان بوده‌اند. این امر باعث کاهش اتلاف انرژی و کاهش مصرف سوخت در جهت گرم کردن فضاهای می‌شده است.
- در اکثر این کاروانسراهای بازار تبریز چند دریچه در بالای طاق‌ها قرار داشته و نور و تهویه مورد نیاز ساختمان از این طریق تامین می‌شده است. یعنی از نور خورشید که یک منبه تجدیدپذیر است استفاده می‌شده است.
- نسبت ارتفاع به طول و عرض اطاق‌ها کم می‌باشد، مخصوصاً ارتفاع اصلبل در اکثر موارد بسیار کوتاه است تا احتیاج به سوخت کمتری جهت تامین حرارت باشد.
- کاروانسراهای مستقر در بازار تبریز کاملاً محصور و به شکل مکعب مستطیل نزدیک بوده‌اند و در نتیجه سطح تماس پوسته خارجی ساختمان با فضای خارج کاهش یافته و تبادل حرارتی کمتری می‌باشد و خارج بنا صورت می‌گیرد.
- با قرار دادن تالار مرکزی و یا اطاق‌های مسافران در وسط کاروانسراها و اصلبل‌ها در اطراف آن، فضای اصلبل به عنوان فضای حایل بین محیط گرم داخل که باید در حد آسایش انسان باشد و محیط سرد خارج عمل می‌کند.
- پایه‌ها و دیوارهای این کاروانسراها اکثراً سنگی است که از محیط اطراف کاروانسرا تهیه می‌شده و مصالح مورد استفاده در طاق‌های قوسی بعضی از کاروانسراها مانند کاروانسرای شبیلی، آجری و بعضی دیگر مانند کاروانسرای امامزاده‌هاشم و کاروانسرای گامبوش، سنگی می‌باشد لذا از آنجایی که طاق‌ها با مصالح بنایی ساخته می‌شده، احتیاج به پایه‌ها و دیوارهای قطور جهت تحمل بار طاق‌ها بوده و در نتیجه جرم حرارتی کالبد این کاروانسرا زیاد می‌باشد که خود در جهت تعدیل دمای داخل ساختمان در طی شبانه روز و همچنین کاهش تبادل هدایتی حرارت بین داخل و خارج ساختمان بسیار موثر است.
- بازشوهای کاروانسراهای بازار بسیار اندک و کوچک می‌باشند و در ورودی بنا غالباً از طریق یک هشتی در مقابل سرمای خارج محافظت می‌شود. بدین ترتیب هوای کمتری از داخل به خارج ساختمان و بالعکس جابجا می‌گردد. لازم به ذکر است که همیشه سعی بر این بوده که در ورودی کاروانسرا در مقابل بادهای سرد زمستانی قرار نداشته باشد.
- بعضی از کاروانسراها تا نیمه در داخل زمین قرار گرفته‌اند که این نیز در جهت کاهش سطح تماس فضای گرم داخل و محیط سرد خارج تاثیر بسزایی دارد.
- توده و فضای فضاهای عمومی به صورت کاملاً مطلوبی در هم ترکیب شده‌اند و ساختار یکپارچه‌ای تشکیل داده‌اند که اساس آن بر پایه حیاط مرکزی می‌باشد این امر به تنظیم جریان هوا و کنترل بادهای نامطلوب شهر کمک می‌کند.
- وجود فضاهای سبز و وجود عنصر آب در فضاهای باز جانبی بازار.
- عدم امکان دسترسی وسائل نقلیه به بازار و اولویت و ارجحیت با عابر پیاده در نتیجه کاهش آلودگی هوا
- وجود کاربری‌های سازگار با محیط زیست که آلاینده‌های سمی تولید نمی‌کنند.

شاپنچه اقتصادی	<p>- هر بخشی از بازار اختصاص به صنف معینی دارد و هر صنفی محل خود را می‌باید چنان که اغلب فروشندگان شمع و عطر به علل مذهبی در کنار مسجد بزرگ تبریز گرد آمده‌اند گاهی این اصناف چنان پیوندی با صنف خود دارند که در ماه‌های محرم و صفر با مشارکت هم و به نام صنف خود مراسم عزاداری به پا می‌کنند.</p> <p>- نقش معینی که پاره‌ای از خیابانهای اصلی و بعضی از خیابانهای فرعی در بخش مرکزی شهرهای دنیا ایفا می‌کنند در شهر تبریز به عهده بازارها، سراها و تیمچه‌های است مثل بازار کفashها بازار سراجان.</p> <p>- اغلب راه‌های شهر تبریز به بازار ختم می‌شوند و در اختیار ابناها و بانکها و صنایع سبک و مراکز پخش کالا قرار می‌گیرند. چنین حالتی به ویژه در مجاورت بازار صفوی و خیابان دارایی بسیار چشمگیر است.</p> <p>- همچنین بازار تبریز دارای محصولات محلی و بومی بوده و صنایع دستی محدوده آذربایجان را ارائه می‌دهد که این امر باعث پایداری اقتصادی منطقه شده و خود کفایی اشتغالی و اقتصادی را ناشی می‌شود.</p>
شاپنچه اجتماعی	<p>- بازار تبریز نماینده مطمئن و دلپایی فرهنگ و اجتماع گذشته شهر تبریز است و شاید هیچ یک از شهرهای ایران، بازار تاثیری این چنین عظیم در تاریخ فرهنگ و اقتصاد مردم نداشته باشد.</p> <p>- بازار تبریز تنها محلی است که در آن تجارت مذهب فرهنگ و عوامل اجتماعی به هم پیوسته است از این رو از نظر جغرافیایی شهری تنوعی در نقش و وظیفه آن مشاهده می‌گردد. اصولاً از فرون وسطی به بعد بازارها نقش تجاری مذهبی سیاسی و اجتماعی خود را با هم و توأم در جامعه شهری اعمال کرده‌اند بر این اساس بازار در مطالعات جغرافیای شهری تنها محل دادوستد نمی‌باشد.</p> <p>- بازار تبریز محل برخورد عقاید و تماس افکار و فرهنگ گروه متحد شهری با گروه‌های روستایی و قبیله‌ای و فرهنگ وابسته آنهاست.</p> <p>- در بخش مرکزی شهر تبریز میزان بزهکاری و خرابکاری پایین است.</p> <p>- تنوع فعالیتها و کاربری‌های مختلف در طول راسته‌ها و فضاهای جانبی آن مستقر شده‌اند.</p> <p>- وجود فرهنگ‌های متنوع و خود تصمیم‌گیری اجتماعی در صنف‌های متنوع</p> <p>- تنوع در طبقات اجتماعی استفاده کننده از بازار و حضور فعالیتهاي مختلف.</p> <p>- وجود عناصری با کارکردهای اجتماعی نظیر مسجد مدرسه‌ها حمام‌ها قهوه خانه‌ها و ... در سرزنده‌گی بیشتر بازار و کنش‌های اجتماعی موثر بوده و باعث ارتقا شاخص اجتماعی می‌شود.</p> <p>- اشتغال در استان بومی است و بازاریان تمايلی به وارد شدن افراد غیر بومی در کارها ندارند.</p> <p>- بازاریان تبریز مراسم عزاداری محرم و صفر را به صورت گسترده و به شیوه سنتی خاص برگزار می‌کنند. مراسم سنتی - مذهبی "پولکه"^۱ در واپسین روزهای دهه نخست ماه محرم با شکوهی هر چه تمام برگزار می‌شود.</p>

مانند: نگارندگان.

۲- «پولکه» نام نوعی توب آتشین ساخته شده از پارچه است که آن را با سیمی می‌بندند و بعد از نفت اندوخته کردن آتش می‌زنند. در شب‌های نزدیک به تاسوعای حسینی و شب تاسوعاً دهها «پولکه» آتشین در میان عزاداری‌های دیگر و در فضای تاریک شب چرخانده می‌شود و این چنین بر ظلمت و تاریکی شباهی چنین غم افزا غلبه می‌شود. پولکه‌ها در تاریکی شب می‌چرخند و یاد ۷۲ خورشید فروزان دشت کربلا را گرامی می‌دارد و اشک دلسوختگان اهل بیت را بر گونه‌ها جاری می‌گرداند.



نمودار (۲): بررسی سه شاخص اصلی پایداری در بازار تبریز
ماخذ: نگارنده‌گان.

بهره‌گیری از انرژی خورشید در گرمایش ساختمان و توجه به عوامل طبیعی آب و خاک اهمیت داد و بدین طریق است که می‌توان با حداقل استفاده از انرژی‌های فناپذیر فسیلی می‌توان قدمی در جهت حفظ محیط زیست برای آیندگان برداشت.

منابع:

- ۱- آذربایجانی، مونا، مفیدی، مجید (۱۳۸۲)، مفهوم معماری پایدار، مجموعه مقالات همایش بهینه‌سازی مصرف سوخت در ساختمان؛ جلد ۱.
- ۲- افروغ، عmad، (۱۳۷۸)، فضا و نابرابری اجتماعی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.
- ۳- برومند، اسفندیار، (۱۳۷۲)، بازار ایرانی، مجمع بررسی بازار در فرهنگ و تمدن جهان اسلام، تهران: سازمان میراث فرهنگی.
- ۴- یانیه کمیسیون جهانی محیط زیست و توسعه آینده؛ (۱۹۸۷)، دانشگاه آکسفورد؛ نیویورک.
- ۵- پارسی، فرامرز، (۱۳۸۴)، "بازار تبریز"، معمار، ۳۳، مهر و آبان ۱۳۸۴: ۱۰۶-۱۱۱.
- ۶- پیرنیا، محمد کریم، (۱۳۸۱)، معماری ایرانی، تالیف غلامحسین معماریان، تهران: انتشارات سروش دانش.
- ۷- توسلی، محمود، (۱۳۸۱)، ساخت شهر و معماری در اقلیم گرم و خشک ایران، انتشارات پیوند نو، تهران.
- ۸- خاماجی، بهروز، (۱۳۷۵)، بازار تبریز در گذر زمان، انتشارات اطاق بازار گانی و صنایع معادن تبریز، تبریز.
- ۹- رادکلیف، ترجمه حسین نیر، (۱۳۷۳)، توسعه پایدار؛ انتشارات مرکز مطالعات برنامه‌ریزی و اقتصاد کشاورزی، تهران.

نتیجه گیری

با بررسی راهکارهای اندیشه شده در معماری سنتی و بومی با هدف انطباق با شاخص‌های پایداری محیط، خصوصاً در روزگارانی که بشر ناگریز بوده که صرفاً از انرژی‌های پاک و طبیعی استفاده کند، می‌توان برای معماری امروز درس آموخت. خصوصاً که امروزه با پیشرفت تکنولوژی می‌توان متدهای اتخاذ شده در قدیم را با نیازها و شرایط روز تطبیق داد و با استفاده بهینه و مؤثر از انرژی‌های پاک برای حفظ محیط زیست همت گماشت.

بازار تبریز به عنوان یکی از فضاهای تاریخی با ارزش با طراحی بومی سنتی نقش مهمی در ساختار اقتصادی و اجتماعی شهر تبریز دارد. در طول این پژوهش شاخص‌های توسعه پایدار در بازار تبریز در سه مورد اجتماعی اقتصادی و زیست محیطی بررسی گردید. طراحی بر اساس اقلیم سرد تبریز در مسقف بودن آن و فشرده بودن بافت آن خود را به خوبی نشان می‌دهد که بر طراحی بر اساس شاخص‌های زیست محیطی بوده است. وجود عناصری با کارکردهای اجتماعی نظیر مسجد مدرسه‌ها حمام‌ها قهوه‌خانه‌ها و ... در سرزنده‌گی بیشتر بازار و کنش‌های اجتماعی مؤثر بوده و باعث ارتقا شاخص اجتماعی می‌شود. همچنین وجود اصناف مختلف و رسته‌های متنوع در کنار هم نمودی از شاخص اقتصادی می‌باشد.

رئوس اصول اندیشه شده در معماری‌های پایدار بومی بازار در منطقه سردسیر تبریز، نشانگر آن است که باید به کاهش اتلاف حرارت در فضاهای کاهش تأثیر باد در اتلاف حرارت،

- ۱۰- سلطانزاده، حسین، (۱۳۶۵)، تاریخ شهر و شهرنشینی در ایران، دفتر پژوهش‌های فرهنگی، تهران.
- ۱۱- سلطانزاده، حسین، (۱۳۷۶)، تبریز: خشتی استوار در معماری ایران، دفتر پژوهش‌های فرهنگی، تهران.
- ۱۲- شفقی، سیروس، (۱۳۸۵)، بازار بزرگ اصفهان، نشر اصفهان، اصفهان.
- ۱۳- شفاقی، شهریار، (۱۳۸۳)، " انرژی پاک در خانه، راهکارهای برای کاهش مصرف سوخت" ، تهران، شهرداری‌ها، سال ششم، شماره ۱۳۸۳.۷۰: ۶۸-۶۵
- ۱۴- قربانی، کریم، (۱۳۸۳)، "احیا و ساماندهی فضاهای تجاری- سنتی شهری نمونه موردنی بازار تبریز" ، پایان‌نامه کارشناسی ارشد شهرسازی، دانشکده هنر، دانشگاه تربیت مدرس.
- ۱۵- کسمایی، مرتضی، (۱۳۶۸)، راهنمای طراحی اقلیمی، تهران، انتشارات کاکتوس.
- ۱۶- کیومرثی، وحید؛ احمدی‌پور، فریبا، (۱۳۸۰)، معماری هوشمند، پایان‌نامه کارشناسی ارشد؛ دانشگاه شهید بهشتی.
- ۱۷- مومنی، مصطفی، (۱۳۸۷)، عنصر فضا در جامعه‌شناسی شهری، تهران، کتاب ماه علوم اجتماعی، خرداد و تیر ۱۳۷۸
- 18- OECD, (2001), The DAC guidelines, strategies for sustainable development.
- 19- United Nation; (2001), "Guidance In Preparing National Sustainable Development Strategies", UN.
- 20- Golkar, T., (2007), "Tabriz/ Iran, Der Grosse Bazar", Berlin: Jahrbuch MSD Berlin.
- 21- Van, H., (1998), "The role of land use planning in sustainable rural systems",

